

Gargamela théâtre
CLARA d'ANDUZE TROBAIRITZ



CLARA
D'
ANDUZE
TROBAIRITZ

GARGAMELA
théâtre



« CLARA D'ANDUZE »

Trobairitz (XIIème siècle)

TEXTE: Anne Clément MISE EN SCENE: Michel Froelhy MUSIQUE: Phillipe Neveu
Costumes: Bernard Réavaille Décors réalisation Véronique Charelle Christohe Beyer
Avec: Anne Clément, Marie Vidal, Alain Vidal, Jean Hébrard

Coproduction Gargamela théâtre
Communauté de Communes « Autour d'Anduze », Région Septimanie Languedoc Roussillon
Conseil Général du Gard

Note d'intention de l'auteur

Imaginer sans tomber dans l'imagerie...

Dans notre valise il y a pour dire l'histoire de Clara d'Anduze un poème (où sont les autres ?), un amant troubadour biographe qui a écrit sur elle, Uc de Saint-Circ, une amie traîtresse, Na Ponsa, un homme, un seigneur, Peire d'Anduze (père, frère, mari ou...?) .

Dans notre valise il y a autour d'elle : une ville, Anduze, un pays avec une Langue, l'Occitanie, d'autres femmes poètes, les trobairitz (jamais il n'y a eu autant de poétesses), une hérésie, le catharisme et la fin d'un monde, celui de la chevalerie, fin aussi de la relative liberté des femmes dans le midi (elles héritaient comme les hommes et pouvaient être reines).

Passage du monde de la « romanité » à celui de la « francité ».

Entre mythe et réalité, courtoisie et flots de sang, femmes divines et sorcières, il faudra que l'amour ait le dernier mot au pays d' « amor, joia e jovent ».

Et tout le reste, en l'absence de dates et d'écrits, est un conte rattaché aux témoignages de l'époque.

Anne clément

Note de mise en scène

Clara d'amour

Il s'agit bien évidemment d'une histoire d'amour, mais y a-t-il des histoires sans amour ?
Un amour pur, plein, abouti même s'il n'est pas consommé.

C'est à cette époque que commence, je dirais, l'amour des mots, l'amour avec les mots, l'amour qui passe dans les mots et qui se travaille dans les mots.

Avec la singularité ici que c'est une femme qui "prend la parole".

Et c'est parce qu'il y a quelque chose d'impossible dans cet amour que cet amour dépasse le cadre de la vie .

Qu'il faut partir, mais où ?

Ailleurs dans l'espace et dans l'espace des mots.

En tout cas et comme il y a les mots et ceux qui les portent nécessairement, le souhait serait de donner à cette histoire toute l'émotion possible car sans mots pas d'émotion.

Par amour certains se dépassent et aussi dépassent de fait leur amour.

Imagerie par castelet

Pour raconter cette histoire, j'ai pensé à un petit castelet, ne montrant que la partie supérieure des corps, comme une illustration de l'amour courtois, tout emprunt de spiritualité et d'âme , la partie basse des corps étant absente.

Cette forme étant aussi un clin d'œil au castelet des marionnettes à gaine, forme simple populaire et naïve renforçant l'imagerie de cette histoire d'amour .

Michel Froelhy (metteur en scène)

Note du compositeur

J'ai choisi des « couleurs » en fonction de leur situation dans l'histoire, en fonction des autres chansons, de l'idée de mise en scène, et aussi bien sûr de la langue qui chante naturellement. Je me suis inspiré de sonorités qui ont toutes un enracinement dans différentes traditions, avec une fonction et une émotion particulière.

Chanson de CLARA: Composition sur un rythme à trois temps de « JOTA » catalane. Beaucoup de mots de ce texte sont en effet très proche du catalan moderne.

Comtessa de DIE: Rythme lent. Mélodie inspirée d'une chanson à boire suédoise ancienne. A interpréter dans l'esprit d'une musique de cour mais aussi d'une ballade.

Chanson de UC: Composition inspirée d'un Noël Valencien dans le style typique de la Vall d'Albaida.

Philippe Neuveu (compositeur)

Dans le spectacle il y a:

Un extrait de « La chanson de la croisade »

Chants de: Jaufré Rudel, Bernard de Ventadorn, Clara d'Anduze, Uc de Saint Circ, Comtesse de Die, une pastourelle (sur le modèle des pastourelles de Marcabrun), « a l'entrada dels temps clar » (anonyme)

Bibliographie

"Les femmes troubadours" Mel Bogin? « La vie quotidienne des cathares en Languedoc » René Nelly

"Chants des femmes troubadours" Pierre Bec, "Le monde des Troubadours" Linda Paterson

"Histoire des femmes" T2 Georges Duby Michelle Perrot, « La femme au pays des troubadours » Christiane Alaux Saint Cernin, « Terre des troubadours » Zucchetto

"Histoire et anthologie de la littérature occitane, l'âge classique : 1000 -1520 » Robert Lafont, "Les troubadours" T1/T2 Lavaur et Nelly, et de multiples communications sur le web

CLARA d'ANDUZE LA PRESSE

LA SETMANA

« En mai d'aquò Maria –Anna Clement- es tanben la memòria dau país : ramenta lo temps negre de la Crosada, lei sofrenças dau pòple, la barbaria de l'envasidor, leis aliganças fachas e desfachas. E mercé a un tèxte ben cordurat, es ela encara que fa lo ligam entre lo temps de ier e aqueu d'uei amb tota la finessa e l'umor que coneissèm a l'escrivana Anna Clement. Lo tèxte justament, e mai moderna, utiliza e met en valor totei lei tèxtes coneguts de Clara, d'Uc , de la Canson de la Crosada , en occitan ancian , amb un promptor que n'assegura la revirada en frances per lo public.

Ajustarem l'originalitat dau decòr, leis actors, coma de monacas, jògan dins un castelet decorat a la mòda de l'Edat Mejana e aquela de la mesa en scèna deguda a Michel Froehly

(En plus de tout cela Maria- Anne Clément - est aussi la mémoire du pays : elle nous rappelle le terrible temps de la Croisade, les souffrances du peuple, la barbarie de l'envahisseur, les alliances qui se font et de défont. Et grâce à un texte bien ficelé, c'est encore elle qui fait le lien entre le temps d'hier et celui d'aujourd'hui avec toute la finesse et l'humour que nous lui connaissons en tant qu'écrivaine. Le texte juste et pourtant moderne utilise et met en valeur tous les textes connus de Clara, d'Uc, de la Chanson de la Croisade, en ancien occitan avec un projecteur qui assure la traduction en français pour le public.

Il faut souligner l'originalité du décor, les acteurs comme des marionnettes jouent dans un castelet décoré à la mode du Moyen Age et celle de la mise en scène que l'on doit à Michel Froelhy,

Danielle JULIEN

La Gazette de Nîmes

...Car c'est à une véritable performance qu'ils se livrent. Tenant plusieurs rôles, chantant, jouant de la musique. Et trilingues, par-dessus le marché, jonglant entre l'occitan, le français et l'ancienne langue des troubadours.

Cette évocation mutine, vive et presque insolente de la vie de Clara d'Anduze, enfant trouvée qui devient femme troubadour, « trobairitz », dans les années 1220, rafraîchit l'histoire médiévale d'un grand souffle d'humour et de malice.

Des profs d'histoire comme ceux de la compagnie Gargamela, on aimerait en avoir plus souvent!

CLARA d'ANDUZE LA PRESSE suite

LA MARSEILLAISE

...Anna, ela meteissa : alegoria lèsta e sorisenta d'una consciènça occitana indestructibla que perdura d'una a l'autra de las doas Carcassonas, aquela qu'escotelèt en son temps Simon de Montfòrt e aicesta estrambordada e encantada del 22 d'octòbre de 2005...

...Cal saludar lo ritme sostengut del levar al tombar de ridèu e la performància dels quatre actors : Maria Vidal, una Clara plena de doçor, de veritat e de ...paratge, Alan Vidal, un Uc de Sant Cir credible e nuançat, Joan Hebrard qu'incarna amb justèssa e mesura un Comte d'Andusa, paire de Clara, que mescla benastrugament la rudèssa del guerrièr e la sensibilitat d'un paire, e puèi de segur Anna Clément menaira de jòc que tira de man de mèstra totes los cordilhs d'una trama ben aprestada. Un còp de mai, mas aquò es pas una suspresa, lo teatre Gargamèla, reviscolant lo fabliau medieval e forviant tota facilitat capita de donar una tòca particulara al teatre occitan

Jòrdi PELADAN

LA MARSEILLAISE

(... Anne Clément, leste et souriante joue le personnage clef d'une conscience occitane indestructible qui perdure d'une à l'autre des deux Carcassonne, celle qu'égorgeait en son temps Simon de Montfort et celle enthousiaste et enchantée du 25 octobre 2005...

...Il faut saluer le rythme soutenu du lever au tomber du rideau et la performance des quatre acteurs : Marie Vidal, une Clara pleine de douceur, de vérité et de ... « paratge », Alain Vidal, un Uc de Saint Circ crédible et nuancé, Jean Hébrard qui incarne avec justesse et mesure un Comte d'Anduze, père de Clara, qui mêle avec bonheur la rudesse du guerrier et la sensibilité d'un père, et bien sûr Anne Clément meneuse de jeu qui tire de main de maître les cordons d'une trame bien tissée. Une fois de plus, mais ce n'est pas une surprise, le théâtre Gargamela ranime le fabliau médiéval et bannissant toute facilité, réussit à donner une touche particulière au théâtre occitan.)

Jòrdi PELADAN

Michel Froehly

Metteur en scène

En tant qu'acteur il a travaillé avec :

Bernard Bloch, Jean-Louis Hourdin, Michèle Heydorff, Philippe Chanuel, Robert Gironès, Christophe Feltz, Eve Ledig, Christian Chessa, Vivianne Théophilidès

En tant que metteur en scène il a monté :

"Scènes de chasse en Bavière" de Martin Speer (Paris)
"Travail à Domicile" de Kroetz (Paris)
"Renée et Edmond" de Buchner/Guitry/Shakespeare/Brecht...(Strasbourg)
"Après la répétition" de Ingmar Bergman (Strasbourg)
"La danse de mort" de August Strindberg (Strasbourg)
"Family voice" de Pinter (Strasbourg)
"Diablogues" de Dubillard (Strasbourg)
"Vernissage" de Vaclav Havel (Strasbourg)
"Quai Ouest" de Koltès (théâtre de la ville - Paris)
"Loin des cévennes" de Fanny Stevenson/Colas Valat (Montpellier)
"Souvenirs assassins" de Valletti (Montpellier)
"La mouche savoureuse" Cie les passagers clandestins (Sète)
"Pourquoi j'ai mangé mon père" de Roy Lewis (Montpellier)
"Disputes" montage de texte (Anduze)
"Paroles de femmes" de Anne Clément texte et chansons (Nîmes)
"Carton plein" de Valletti (Nîmes)
"Je voudrais pas crever" montage Boris Vian (Nîmes)
"Ivresse en Miréamol" spectacle de cirque (Strasbourg)
"Jaune" spectacle de danse Cie Eko (Strasbourg)
"Les Caprices de Marianne" d' Alfred de Musset Cie "Heure du loup" (Nîmes)
"Abraham Mazel" d' Anne Clément / Anne Clément
"La demande en mariage" de Tchekhov
"La Ravissante Ronde du ravissant Mr Schnitzler" de Werner Schwab
"Hortense a dit "je m'en fous"" de Feydeau
"Le Mariage forcé" de Molière

Anne Clément Auteur, metteur en scène, comédienne

Codirectrice : du théâtre de la Carriera (1978 à 1983), du Centre Dramatique Occitan du Languedoc (1984 à 1986).

Directrice de la Cie Gargamela-théâtre depuis 1988

Auteur de plus de 30 pièces de théâtre :

Aux **éditions du Cerisier** (Belgique) : « La chimère » et « Abraham Mazel, prophète/ camisard »

Aux **éditions Solin** : « l'Etranger » ainsi que « Saisons de femme » (en coécriture avec Catherine Bonafé), « Le miroir des jours » (en co-écriture avec Catherine et Marie Hélène Bonafé)

Son travail à la télévision « Regards de femme » Aline Pallier (1990) « Juste un peu » Scott Rawdin“ (1991) « Viure al país » Maurice Andrieux (1997), « Vaqui » (André Abbe (2002), « Viure al país » Isabelle François (2002) « Le fin Mot » Ignès Campan (2005)

Son travail est aussi sujet d'une communication à ZAGREB lors du XVIème colloque "Didacticum Classicum" par le professeur Paul Martin, ainsi qu'aux U.S.A. lors du congrès "Comparative Drama Conférence" à l'Ohio State University, par le professeur Audrey Gaquin.

Au théâtre en tant que comédienne, elle a travaillé, sous la direction de Claude Alrang, Thierry Bosc, Ronny Coutteure, Jacques Nichet, Jean Claude Perrin, Angelo Savelli, Jean-Pierre Vincent., Michel Froelhy.

au cinéma avec René Allio, Alain Chabat, Christian Fechner, Francis Fourcou, Jacques Nichet.

La compagnie Gargamela-théâtre

Depuis 19 ans, plus de 42 créations

Spectacles en création cette saison:

Jambon d'OC (mars 2007), **l'étrange étranger** (avril 2007)

Nos partenaires au cours des années

en France

Les Ministères de la Culture, et de la Coopération

la Direction Régionale des Affaires Culturelles (L.R), l'A.F.A.A.

Le Centre Régional des Lettres, et le Conseil Régional Languedoc-Roussillon, les Conseils Généraux du Gard et des Pyrénées Orientales

les Festivals: du Printemps des Comédiens, Parole d'Alès, Bollène...

les Villes: d'Estagel, Villeneuve-lès-Avignon, Montpellier...

Ainsi que le Parc National des Cévennes, l'ADAMI, l'agence Sirventès...

à l'étranger :

Burkina Fasso : Ministère de la Culture, Centres Culturels Français,

Allemagne: de Hessische Jugendsbildungsstätte de Francfort

Espagne : de l'Ateneu Barcelonès, de la Généralitat de Barcelone, de l'Institut Français, de l'Université Centrale et de l'Université Autonome de Barcelone, Fira de teatre de Tàrraga

Etats Unis : de l'Université de Baltimore Maryland et Goucher college de Baltimore

Pays-Bas: Tryater theatre,

Suède: Tornedalsteatern

Spectacles toujours en tournée

La Chimère:

...Une fois encore, s'il en était besoin, les artistes montrent qu'ils sont indispensables à la vie d'une langue et d'une culture, à la vie tout court..

(Danièle Julien *La Setmana*)

...l'Histoire authentique des peuples, le Peuple, ce personnage collectif qui n'aspire qu'à vivre libre, tranquille et heureux...On aime que le théâtre se mette au service de cette Histoire-là !

Henri Lépine La Marseillaise (Avignon)

Chansons de Femmes:

... Annette Clément, l'Occitane et Millie Dollan, la Galloise font se marier avec succès deux voix et deux cultures différentes. Humour, tendresse, coups de griffes et clins d'œil sont présents dans leur répertoire ...

Lise Gros Présidente de l'I.E.O. 30

Contes d'un Pays: Les Cévennes:

...Dans les contes d'Anne Clément, le mystère, l'étrange et le comique font bon ménage avec les chansons traditionnelles des Cévennes. Anne Clément exploite à merveille l'art du conteur...

Quest France

...On ne voit pas le temps passer et le public s'en retourne à la maison avec les airs des chansons qui rythment la veillée.

La Setmana

Femmes-Nouvelles:

Merci infiniment de ta présentation poétique et surprenante... C'était une grande réussite.

Thomas T.Field Université de Baltimore-Maryland –U.S.A.

Nous tenons à vous remercier de ces belles minutes de fascination, car c'est bien de fascination qu'il s'agit. Anne Clément a su captiver son public par la dramatisation magistrale des textes de son répertoire... Les Professeurs du Département de Philologie Française Université Centrale de Barcelone

Fiche technique

Espace scénique :

Ouverture : 6 mètres
Profondeur : 5 mètres
Hauteur : 3,50 mètres

Durée : 1 H 15

Tarif : 2000 €

(négociable en tournée).

Déplacements : 0,50 € /Km

(départ St. Hippolyte du fort)

Défraiements (repas, hébergement):

4 Personnes

Lumières :

Tri-phasé : (3 x 16 ampères)

Montage :

salle équipée, 1 service 4 heures,
lumière et plateau

Répétition en place:

1 service 4 heures

*“ En tournée la compagnie est
techniquement autonome ”*

GARGAMELA
thiâtre

Licence d'entrepreneur de spectacles 30.0120

B.P. 58 –

30 170 Saint Hippolyte du fort

E. Mail:

gargamela.theatre@wanadoo.fr

Tél : 33 (0) 4 66 77 92 57

Mobile: 33 (0) 686 26 72 17

Site web:

www.gargamela.com

